ウィラ・キャザーと
ドロシー・キャンフィールドとの不和

―「横顔」における傷痕の意味するもの―

高　橋　勇　二

▶キーワード

ウィラ・キャザー、ドロシー・キャンフィールド、
イヴリン・オズボーン、『キルケの豚』、魔女、
火傷の傷痕、「横顔」

▼要　旨

キャザーとドロシーは14年間親友でいたが、キャザーが1905年に出版した『トロールの庭』が原因で、絶交状態になる。その原因はそこに収められるはずであった「横顔」("The Profile")のモデルにあった。イヴリン・オズボーンはドロシーがパリに留学していた時の親友であったが、顔の左側に醜い火傷の痕があった。パリでひと月近くオズボーンと共に過ごしたキャザーが、彼女をモデルにした短編「横顔」を書いたのだ。まず初めに、「横顔」が『トロールの庭』からどのような経緯で削除されることになったのかを、二人の書簡から考察した。

その後で、もしオズボーンがこの作品を読んだら、自殺をするかもしれないと、ドロシーが強く懸念した「横顔」とは、どのような作品なのかを解明すべく考察を行った。

主人公のダンラップはパリで人気の肖像画家である。ふとしたことから、ヴァージニアという女性の肖像画を描くことになるが、彼女の顔の左側には醜い火傷の痕があった。ダンラップは美を追求する画家なのに、時間とともにその醜の虜となり結婚する。愛が妻の傷を癒してくれるものと信じていたが、騎士道的なその愛を、押しつけがましく感じたヴァージニアは、二人のエレノアというやはり醜さのある女たちを、まるで魔法をかけたかのように、再婚相手、あるいは子供としてあとに残して、出ていってしまう。実は、そのような構図が物語の冒頭に置かれたプロローグの中に、『キルケの豚』の絵として暗示的に示されていたのである。

I

ウィラ・キャザー（Willa Cather, 1873-1947）の短編「横顔」（"The Profile", 1907）は1905年に出版された短編集『トロールの庭』（*The Troll Garden*, 1905）に3番目の作品として収録されるはずであった。しかし、主人公のモデルと目されたイヴリン・オズボーン（Evelyn Osborne）のことを気遣ったドロシー・キャンフィールド（1879-1958、1907年に結婚してからはDorothy Canfield Fisher）の猛烈な掲載反対活動によって、「横顔」はこの短編集から削除されることになった。ドロシーは『トロールの庭』を出版することになっていたMcClure, Phillips & Co. 社に削除を求めて直談判をした。その結果、その要求が聞き入れられ、削除されたのである。なぜそのようなことになったのか。そのいきさつから見ていきたい。

ところで、キャザーの手紙は遺言によって公にされることが禁じられていたが、その効力が最近になって切れたので、キャザーの書簡集が2013年に出版された。そのことによって、今まではキャザーのドロシーに宛てた手紙の内容は詳しくは分からなかったのであるが、今はこの書簡集から二人の間にどのようないきさつがあったのかを詳しく窺い知ることができる。このキャザーの書簡集と1993年に出版されたドロシー・キャンフィールドの書簡集を基に、先ず初めに、キャザー、ドロシー、オズボーンの3者の関係から見ていくことにする。

キャザーとドロシーは、キャザーがネブラスカ大学リンカン校に入学した1891年以来の友人である。ドロシーはキャザーより6歳年下ではあったが、ドロシーがアイデアを提供して「共作」という形で "The Fear that Walks by Noonday"（1895）という幽霊物語を書いたこともあった。それはネブラスカ大学の文芸雑誌に掲載された。キャザーが在学していた当時、ドロシーの父親はネブラスカ大学の総長であった。また、ドロシーの兄Jamesはキャザーと同級生であった。ドロシーは1899年にコロンビア大学からパリのソルボンヌ大学大学院に留学をした。オズボーンはドロシーと同じくコロンビア大学から博士号取得を目指してソルボンヌ大学に調査研究のために留学をしたニューヨーカーで、彼女の両親は裕福であった。オズボーンはドロシーの紹介でセーヌ川左岸の11 rue de Cluny にあるSibut夫人の経営する彼女と同じ下宿に入居し、共に勉学に励む学友であり親友となった。一方、キャザーはピッツバーグで得た親友のイザベル・マクラング（Isabelle McClung）と一緒に、1902年の夏イギリスとフランスを見て回った。2人は7月中旬にロンドンでドロシーと落ち合い、下旬にはパリに向かった。キャザーとイザベルはドロシーの手配で、彼女と同じ下宿にひと月近く滞在した。そのようなことがあって、キャザーはパリのその下宿でオズボーンと知己を得、同じ屋根の下で暮らしたことがあったのだ。キャザーとイザベルはオズボーンを気に入り、3人で一緒にパリを探索したり田舎を旅行したりもした。ちなみに、リンカンでのキャザーとドロシーの共通の友人であるマリエル・ギアも、やはりドロシーの手配で3年前にこの下宿に滞在したことがあった[1)]。

「横顔」の主人公ヴァージニア・ギルバート（Virginia Gilbert）には顔の左半分に大きな火傷の痕がある。一方、オズボーンの顔にも「横顔」の中で描写されているのと同じ火傷の傷痕があった。そのことが、この作品の掲載取り下げを巡って、キャザーとドロシーの間に、論争を呼ぶことになったのである。

ドロシーは出版前年の1904年12月に「横顔」のことを知り、キャザーに至急1部送って欲し

いと頼んだ。ドロシーは一読してすぐに、ヴァージニアがオズボーンをモデルにして創られていることは明らかだとして、短編集からの削除を求めた。しかし、キャザーはそれに応じようとしなかった。キャザーはなぜ親友からの懇願を拒否したのだろうか。その辺りの事情を理解すべく、「横顔」を巡っての2人のやりとりを手紙から見ていくことにしたい。

Ⅱ

① TO DOROTHY CANFIELD

Sunday[December 18, 1904]

My Dear Dorothy;

I have just received your telegram, and I judge that what you wish to know about the story is in how far the woman in it resembles Miss Osbourne[2]. I think she has nothing in common with Miss O. except that she has a scar on her face. She is addicted to loud clothes, but Miss O—s certainly could not be put in that category. The story relates chiefly her domestic infelicities and ends with a divorce. The serious tone of your telegram rather perplexes me. A scar is not so uncommon a thing as to point directly to anyone; indeed the painter in this story marries twice and both wives have scars. They could not both be supposed to refer to Miss Osbourne, so you ought not to feel responsible—as, from your telegram I fear you may. I should be very sorry indeed to think that Miss Osbourne would take the story to herself at all, but since the women are both totally unlike her, I don't see how she reasonably could do so. If she did, I should not consider that I would be any more to blame than if I had written the story without having seen her. I surely think you have taken the thing altogether too seriously. Your telegram sounds as though you were hurt—or indignant —and for that I am concerned, and am heartily sorry to have caused you anxiety. But why, for mercy's sake, should you be anxious ? One surely cant be held responsible for the sort of stuff ones friends see fit to write. We all have our own degrees of conscience or consciencelessness about that sort of thing. I'm sorry that I'm not going to be able to see you this week to talk it over with you, for I think I could set your mind at rest. At least dont be annoyed by it until you've seen it.

Hastily

Willa (83)[3]

この手紙は、ドロシーからの問い合わせの電報に対する返事である。ドロシーは物語の中の女性がオズボーンとどれくらい似ているのかを知りたがっている。顔にある火傷の痕以外は作中人物とオズボーンは何らの共通点はないし傷など珍しいものではない、とキャザーは言う。作中人物は派手な衣服を好んで着ているのだが、オズボーンもそうであった。しかしオズボーンは同じ範疇には入らないと言って、服装に関する類似点をキャザーは否定している。ドロシーは事態を深刻に受け止めすぎだと述べ、この事について話し合うあうために、今週会えないこ

とを謝っている。話せば納得してもらえるものとキャザーは考えている。

② TO WILLA CATHER
Sunday[January 1, 1905]
Arlington, Vermont
Dear Willa:

I have read the story and just as you thought I do ask that you do not publish it—not for my own sake but so that you will not have done a cruel thing. I take for granted that you don't realize what this will be if you do print this story for if you did it would be unbelievable that you should do it. And I beg you with all my heart—with *all* of me, and I have your best intents at heart, not to strike a cruel and overwhelming blow to one who has not deserved it, who has already lost her life's happiness through her deformity, and who was kind to you. I am quite sure you don't realize how exact and faithful a portrait you have drawn of her—her beautiful hair, her pretty hands, her fondness for dress and pathetic lapses of taste in wearing what other girls may, her unconsciousness—oh Willa don't do this thing. You will be striking her just such a blow as Dunlap does Virginia—only that was from a man to a woman who had bitterly disappointed him, who was ruining his life and who had so wrought on his nerves as to make him scarcely conscious of what he did. . . . Oh, Willa, this is some dreadful dream—for Heaven's sake write me you are not going to do it.

Believe me, who have thought with such sick intensity about it that it will injure you in the end—in every way—and I think it would crush Evelyn—I don't believe she would ever recover from the blow of your description of her affliction— . . .(26-27)[4]

この手紙は、キャザーから送られてきた「横顔」のゲラ刷りを読んだドロシーが、この短編を出版しないようキャザーに要請したものである。キャザーが描いた人物はまさにイヴリン・オズボーンそのものであるのは明白だとし、残忍で圧倒的な一撃を、それを受けるべきでない人に与えてはいけないと、衷心から懇願している。その一撃は、作中で描かれているダンラップがヴァージニアに与えたものと、まさに同じものであり、それを食らったら、イヴリンは粉砕されて立ち直ることはできないだろうと、ドロシーは案じている。



Evelyn Osborne[5]

③ TO DOROTHY CANFIELD

[About January 5, 1905]

My Dear Dorothy;

The proofs of the book were returned to the office some days before your letter came. The pages are now being made up, the story you ask me to withdraw occurs the third in the series and the whole collection is barely long enough to make a book. To withdraw the story would be to withdraw the volume. Perhaps that would not daunt you, but I scarcely know how one would proceed to withdraw a volume already in type. Even if one paid the cost of composition, there would still be the advertising arrangements, which I believe are already made. . . .

. . . I am not the sole proprietor of this book. There are other people who have quite as deep an interest in it as I have myself. . . . To these several people, as to me, your reasons for asking what you ask seem inadequate, arbitrary and visionary in the extreme.

I very much doubt whether Miss Osbourne would take the matter half so seriously as you do, and I doubt still more that she will ever see it. And I beg to differ with you about the resemblance. The scar is, to me, the only thing the two women have in common. I do not think I am doing anything wrong or brutal in publishing the story. . . .

Hastily

Willa (84)

この手紙では、ドロシーの手紙が来る前にゲラ刷りを出版社に送り返したことや、すでに版が組まれつつあるのに、その段階でこの物語を取り下げるよう依頼してくるドロシーに対してキャザーが憤慨していることが窺える。物語が全部揃って、かろうじて一冊の短編集としてのボリューム（厚み）が保てるのである。この本の出版に関わっているのはキャザーだけではなく、イザベルをはじめ多くの人がいる。その人たちにとっては、ドロシーの要求は不適切で身勝手で非現実的なもののように思われる。

オズボーンはこの事態を、ドロシーほどには深刻には受け止めないだろうと、キャザーには思われる。キャザーの描く主人公とオズボーンはどちらも火傷の痕があるということが共通ではあるが、似ているとは思われない。従って、この本を出版することで何ら悪いことも残忍なこともしているとは思わない、というのがキャザーの見解である。

④ TO WILLA CATHER

January 9, 1905

[Arlington, Vermont]

Dear Willa:

Your letter just received and although I thought I could not feel more hopelessly wretched over this misery than before, I am feeling as though a new calamity had overwhelmed me. I could not believe that after my letter to you your first point of view

would not be modified. I am like one in a walking nightmare—it all seems so incredible to me—that I should be disputing with you thus, hurting you, spoiling your pleasure in what has been a long-looked-for pleasure, and that I should be forced to continue doing so. Isabelle's fierce little letter is also here—tell her I do not resent her writing it as she thought I would, I think it fine of her to thus resent your worry in the matter. . . . You speak in your letter of asking the opinion of outside people on the point of issue between us. Feeling that I was in too desperately deep waters to go longer without advice, I have done the same. Father, Mother, and a member of Columbia faculty connected with one of the big publishing houses in New York have been taken into my confidence. . . . I write therefore to tell you of the result of my conference with others and their suggestion that you at once lay the facts of the case before your publishers.

Dorothy Canfield (28)

自分の書いた手紙を見た後でも、初めの考えを変えようとしないキャザーの態度を、ドロシーは信じられないでいる。キャザーと争い、キャザーを傷つけ、キャザーの喜びを台無しにしなければならないとは、悪夢の中を歩いているような気がする。キャザーの親友イザベル・マクラングもキャザー擁護の手紙を書いたことがわかる。キャザーがこの問題に関して周りの人たちの意見を聞いているようなので、ドロシーも両親やニューヨークの大手の出版社にコネのあるコロンビア大学教授に相談をした。その結論は、キャザーが直ちに出版社であるマックルアー社にこの件に関しての事実を伝えよというものであった。

⑤ TO WILLA CATHER
January 19, 1905
[Arlington, Vermont]

Dear Willa:

Will you please wire me at once an answer to these questions. Have you written to your publishers about "The Profile" since the beginning of our correspondence about it, with a definite statement that friends of the original subject of the story object strongly to its publication! If you have not so written since our correspondence began is it your intention to do so immediately? Further action on my part will be determined by your reply.

Truly yours
Dorothy Canfield (29)

キャザーがドロシーの4番目の手紙に対する返事を寄こさないので、電報ですぐに返事をくれるよう頼んでいる。この物語の本質的な問題にかかわる友達は、断固としてこの作品の出版

に反対している、という明確な声明を添えて、「横顔」を巡っての手紙でのやり取りを始めてからの経緯を知らせる手紙を、マックルアー社に出してくれたのでしょうね？もしキャザーが出版社に削除する旨を伝えていないのなら、ドロシーたちはマックルアー社を説得すべく次の行動をとると伝えている。

Mark J. Madiganによれば、詩人で後にマックルアー社でキャザーの同僚の編集者となるWitter Bynnerの回想録の中で、"The Profile" の出版を主張するキャザーとそれに反対するドロシー陣営との間で、緊張に満ちた会合がマックルアー社に於いて、実際に持たれたことが述べられている[6]。また、James Woodressは『マックルアーズ』誌のスタッフは、出版に反対であったことを次のように述べている。

> He[Witter Bynner] recalled that *McClure's* staff tried to talk her out of publishing the tale on grounds that it would hurt the friend on whose physical disfigurement it was based. The story appeared in the magazine, however, and nothing happened; but it is another case of Cather's insensitivity to the use of real people as suggestions for her fictional characters. (Woodress, 1987: 191)

最終的には、ドロシーたちの行動が実を結び、キャザーの強い希望にもかかわらず、「横顔」が削除された形で『トロールの庭』は1905年4月5日にMcCLURE, PHILLIPS & CO.から出版された。1891年以来続いていたキャザーとドロシー・キャンフィールドとの友情は、今回の一件で途絶えることになり、1916年3月15日にキャザーがドロシーに手紙を書くまで、二人の間での書簡のやり取りはまったく無くなっていたようだ。しかし、二人の間の友情が本格的に復活するのは、さらに1921年4月8日にキャザーがドロシーに宛てて、自分の愚かさを認め、ドロシーとの和解を強く求める手紙を出すまで待たねばならなかった。

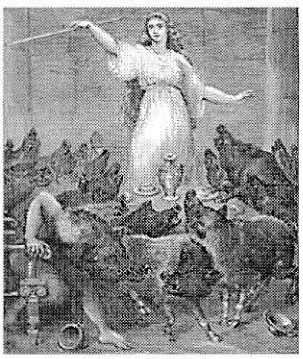
なお、キャザーはS. S.マックルアーの強い誘いがあって、1906年から編集担当者兼スタッフライターとしてマックルアー社に勤めるようになった。そのようなことがあって、「横顔」は1907年6月に*McClure's Magazine*第29号に掲載された。主人公のモデルとされたイヴリン・オズボーンは、女子学生を認めようとしないコロンビア大学の指導教授との確執があって、博士論文の提出をあきらてしまった。それ以来、永らく体調がすぐれないでいたが、ドロシーの恐れた自殺ではなく虫垂炎のために、1905年7月2日に亡くなった。それは「横顔」出版の2年近く前のことなので、結局、彼女はこの作品を目にすることはなかったのである。それでは次に、キャザーとドロシーの友情を引き裂くことになった「横顔」とはどのような作品なのかを見ていくことにしたい。

Ⅲ

「横顔」の書き出しは、若いドイツ人画家の描いた『キルケの豚』(*"Circe's Swine"*)[7]の絵について、ひとりの老画家が熱を込めて自説を語る、印象派クラブでの場面から始まる。キルケとはギリシア神話に登場する魔女であり、太陽神ヘーリオスと女神ペルセーイスの娘で、アイアイエー島に住み、気に入った人間の男がいると島に連れて行って養い、飽きると魔法で獣や

家畜に変えて暮らしている[8]。絵の中には醜い獣が多数描かれている。それらについて老画家（the old lion と綽名されている）は次のように熱弁をふるう。

> "They[furry-eared fauns, shaggy-hipped satyrs, apes with pink palms, snuffing jackals, and thick-jowled swine] are all errors, these freakish excesses," declared an old painter of the Second Empire. "Triboulet, Quasimodo, Gwynplaine, have no proper place in art. Such art belongs to the Huns and Iroquois, who could only be stirred by *laceration* and *dismemberment*. The only effects of horror properly within the province of the artist are psychological. Everything else is a mere matter of the abattoir. The body, as Nature has evolved it, is sanctified by her purpose; in any natural function or attitude decent and comely. But lop away so much as a finger, and you have wounded the creature beyond reparation." (125, イタリクス筆者)



Circe's *Swine*[9]

キルケの魔法によって醜い姿に変えられてしまった、毛でおおわれた耳を持つファウヌスや、半人半獣の毛むくじゃらなサテュロス、ピンク色の手をした類人猿、クンクン嗅ぎまわるジャッカル、たるむほどに頬肉のついた豚などはみな間違いであり、奇形が過剰すぎると老画家は断言する。

さらには、ビクトル・ユーゴーの作品、*Le Roi s'amuse*（『王は愉しむ』、1832）, *Notre-Dame de Paris*（『ノートルダム・ド・パリ』、1831）, *L'Homme qui rit*（『笑う男』、1869）にも言及して、それらは芸術の中にふさわしい場所はないと言う。それぞれの主人公Triboulet, Quasimodo, Gwynplaineは、小頭症、醜男、口の両端が裂けている、といった具合にそれぞれが体に欠陥を抱えている。そのような芸術は、老画家にとっては、身を切り裂いたり、手足の切断[10]によってのみ感動するフン族やイロコイ族に属するものである。なお、「イロコイ族」はネイティブ・アメリカンの言葉で「毒蛇」を意味する。この「毒蛇」のイメージは後にヴァージニアの姿と重なっていくことになる。

フランスの第２帝政期（1852-70）の老画家が憤慨しているのは、今見てきたことに加えて、時代背景から考えるならば、恐らくそこに描かれているのが、当時主流であった対象を正確に描写することが重要な肖像画のような写実主義でもなく、光の動きや変化の質感の表現を重視した印象派の絵画とも異なるものだったからであろう。ギリシア神話を題材にしているその絵は、象徴主義的なものと考えられる[11]。目の前にあるものを正確に表現することこそが、この老画家にとっては何よりも重視されねばならなかったのであろう。

このプロローグは一読したところ、この後の物語とどのような有機的な繋がりがあるのか分からない。キャザーは『キルケの豚』のエピソードをあいまいなままにして、本編に入っていくが、読後になって、キルケがヴァージニアで、魔法によって姿を変えられた豚がダンラップ

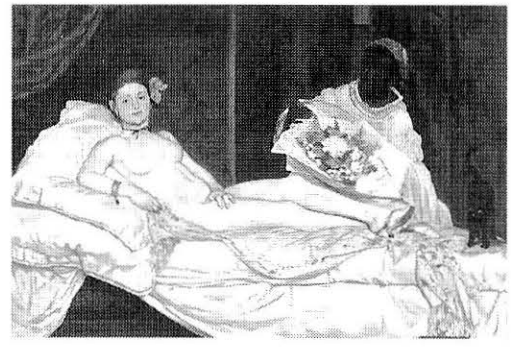
なのではないかと推察できる。その推察が正しいのかどうか、これから詳しく見ていくことにしたい。

Ⅳ

アーロン・ダンラップ（Aaron Dunlap）は個性をキャンバスに写す才に長けた、主に女性を描く肖像画家である。どんなに凡庸な女性であっても、ダンラップはその女性の持つ僅かな美を損なうことなく魅力的に描くことができる。老画家はダンラップの個展会場で、若い女性の肖像画だけを集めて「婚約中の女たち」（"Les Fiancées"）と題して展示すべきであると言う。老画家はダンラップの長年にわたる様式（style）と構図（form）に対する情熱あふれる研鑽を認めているのだ。

ダンラップは努力と持ち前の才能で、パリで人に知られた肖像画家として成功している。しかし、パリにやってくるまでの彼には暗い過去があった。彼はWest Virginia州の人里離れた山奥の農家で育った。そこでは、女たちは酷い扱いを受けていた。母親は子供を生んですぐに肺炎で亡くなった。ダンラップは靴職人の祖父のもとで徒弟として少年時代を過ごした。祖父は酔うと細長い靴革で妻（ダンラップの祖母）をよく殴りつけた。ダンラップの両手には徒弟時代の痕（the mark of that apprenticeship）が今でも残っている。また、少年期に見た彼の周りの山奥の女たちの苦しみが、彼に病的なまでの感受性の強さを残すことになった。

ダンラップの仲間の画家たちは、彼がどのようにしてなぜパリに来たのか誰一人として知らなかった。ダンラップは祖父のもとから逃げ出し、ある宗派の基金によって大学に行き、その後、三冬ほど田舎の学校で教えて、パリへ渡るお金を貯めたのだった。パリに来た時には、100ドルにも満たない額しか持たず、フランス語は話せず、友達もなく、学ぶための資格さえ持っていなかった。そのような彼ではあったが、パリは彼の鞭痕（his stripes）を少しずつ癒してくれ、無知からくる苦悩も軽くしてくれた。パリという都会で、ダンラップは故郷で負った傷を癒されていったのであるが、様々な出来事を経験する中で、軽蔑感や女性に対する不公平さについての嫌な思いを蘇らせられもした。そのようなことがあって、ダンラップは「優美で騎士道的な流儀を身に付けた後、彼の山の部族の贖罪者にさせられた」（"[Paris] made him, after a delicate and chivalrous fashion, the expiator of his mountain race."）(127)。ダンラップは女性を救うべき騎士道的精神をパリで身につけた結果、故郷のウェスト・ヴァージニアの山間で女性たちを苦しませたことの罪を贖わなければならない、という意識を持つようになったのである。



(Manet's *Olympia*)[12]

パリに来て以来、ダンラップは繊細な美を描くために手と目を訓練することに明け暮れた。そのようにして10年が過ぎ、ダンラップは有名な肖像画家になっていた。そのような折、カルチェ・ラタンのサン・ミッシェル大通りにあるカフェで、注文のこと

で困っていたカリフォルニア出身の大富豪の紳士をダンラップが助けてやる。数日後に再び、リュクサンブール美術館のマネの「オランピア」の絵の前で、ダンラップはこの男と偶然出くわす。この絵の前で、紳士は「惨めな当惑した様子で立っていた」のだった。彼の教養と価値観からすればマネの絵は、当惑せずには見られなかったものと思われる。彼を再び救ってあげた後、ダンラップは彼を昼食に誘い、その後、自分のアトリエに連れて行った。当代切っての肖像画家ダンラップのアトリエで、彼の描いた若い女性の肖像画を見た紳士は、ぜひ自分の娘の肖像画も描いて欲しいと思ったことであろう。ダンラップはその場で、この富豪の娘の肖像画を描いてやる約束をする。

そのようなことがあって、冬を過ごすために借りていた紳士宅に、娘の絵を描くためにダンラップは通うことになる。ギルバート夫人（Mrs. Gilbert）と娘がダンラップを出迎えてくれたのであるが、最初の挨拶が済んだあと、ダンラップは「それ」についてまったく無意識でいる娘に対して当惑を覚える。キャザーは「火傷の痕」や「傷」という言葉は用心深く避けて、しばらく 'it' を用いて、読者の興味を惹きつけている。どのようなポーズを取るかは娘に任せたのだが、普通の正面を向いた肖像画ではなく、「横顔」を描くことに決まった。初めから「それ」はダンラップの視界に入らないように反対側に向けられていた。見ることのできるのは、乙女らしい美しい横顔だけであった。ダンラップは「それ」を見たい欲求が強くなり、ブラインドを上げ下げする口実で彼女の座っている椅子の背後に回った。見ていることを気付かれずに、長くじっと見つめた。ダンラップの目に映った「それ」は次のように描写されている。

> It had evidently been caused by a deep burn, as if from a splash of molten metal. It drew the left eye and the corner of the mouth; made of her smile a grinning distortion, like the shameful conception of some despairing medieval imagination. It was as if some grotesque mask, worn for disport, were just slipping sidewise from her face. (128)



From *McClure's Magazine*, 29 (June 1907) : 135 ILLUSTRATED FROM A DRAWING BY F. WALTER TAYLOR

再び彼女の右側に来た時、彼を待つ変わらぬ清らかな横顔を見てダンラップは、"What courage," he thought, "what magnificent courage ! "' (128) と思い、その不公平さに対して心

が痛んだ。彼女の非常に美しく機敏な娘らしい姿やすべすべした喉も顎も、繊細な手さえもその１インチか２インチの焼けた肉のせいで汚れて偽りのように見えるのだった。

ダンラップは悲劇の感覚に付きまとわれて憂鬱な気分でその家を後にした。「彼が忘れようとしてきたものはすべて、もはやぼんやりとして彼方にあるものではないように思われた。いうなれば、消滅した文明のようなものであり、現在もひどく近くにあるのだ」(128) という感覚を覚える。ダンラップは、ヴァージニアの横顔を描きながら、その傷痕から自身の忘れようとしてきた過去を思い出さずにはいられなかったのである。

> He thought of his mother and grandmother, of his little sister, who had died from the bite of a copperhead snake, as if they were *creatures* yet unreleased from suffering. (128, イタリクス筆者)

ダンラップの育った所はウェスト・ヴァージニアの山奥であった。同じヴァージニアという名前も捨ててきた過去を思い出させたことであろう[13]。そこでは、女たちは不公平な扱いを受けていた。母も祖母も、そして妹までも毒蛇[14]に咬まれて死ぬという悲劇的な死を迎え、「今でも苦しみから解放されていない生き物」であるかのように思われるのである。"creatures" という語には「生き物」という意味の他に、「支配されるもの」という意味もまた含まれていよう。物語は全知の視点で語られているが、語り手は、ここではダンラップの視点で語っていると見てもよいであろう。身内の者に対して "creatures" という表現を使う時には、あるいは神による「創造物」の意をも含めていると解釈できよう。ダンラップの目には、この３人の過酷な運命には神の救いの手も及ばなかったように映ったのである。

V

ヴァージニアは最初から肖像画に強い興味を示していたが、それは口実で、実はダンラップ自身に強い関心を持っていたのである。ポーズを取る回数が進むにつれて、それはいよいよはっきりとしてきた。一方、ダンラップもかつては彼を強く撥ねつけたもの、すなわち、火傷の傷痕に次第に惹かれていくようになる。その傷痕をまったく気にもかけない、彼女の勇気あふれる実直さが、ダンラップの騎士道精神を鼓舞させるのである。やがてダンラップは、ヴァージニアを愛するようになる。傷があるにもかかわらず、と言うよりは、ある意味では、まさにその傷があるゆえに、愛するようになったのである。彼は愛が彼女の傷を癒し、時間が経てば彼女の苦痛は消えてなくなるものだと、漠然と思っていた。

ヴァージニアの家族は、彼女の顔の傷痕については、一切触れないようにしていた。ダンラップは二人の間では、傷に対して意識しないでいることの空々しさが、無くなる時が来ることを期待した。彼女が自分の秘密を打ち明けた時に、その瞬間がやってくるに違いないと期待した。二人はやがて結婚することになるが、彼の強い期待感から、結婚前の数週間はダンラップにとっては、傷はもはや存在しないものになっていた。

> He had already entered to *the perfect creature* which he felt must dwell behind it[the

scar]; the soul of tragic serenity and twofold loveliness. (129, イタリクス筆者)

故国ウェスト・ヴァージニアでは、母、祖母、そして妹までも悲劇的な死を迎え、ダンラップにとっては「今でも苦しみから解放されていない生き物」のように感じられるのだが、醜い傷痕のあるヴァージニアに対しては、その傷の背後に棲んでいるに違いないと感じらる「完全なる生き物」の中に、すでに入り込んでいたのだ。悲劇的な静穏さと二倍の愛らしい魂を持った生き物の中に。ダンラップは女性の美を描く肖像画家である。女性の顔を観察し、わずかなものでもそこに美を認め、それをキャンバスに描くことができる。そのような彼が、身体的奇形とも言える火傷の痕に強く惹かれたのである。これこそ、冒頭のプロローグで、キルケが気に入った男を魔法で豚に変えた絵の描写に他ならない。ヴァージニアが魔法をかけるキルケであり、その醜い傷痕に魅入られて恋心を抱くようになったダンラップが豚である。美を追究する男が、醜の虜になったのである。何という逆説であろうか。ダンラップはヴァージニアと結婚し、その後、離婚することになるのだが、離婚した後でも、その魔法から逃れられないことになる。その辺りのことは、また後で触れたい。

ところで、新婚旅行の間、傷痕については言葉でも、身振りでも、まったく触れられることはなかった。ヴァージニアはそれを意識しているさまはおくびにも出さず、活発で冒険好きで情熱家であった。彼女は多くを要求し、多くを与えた。物質世界に興味を持ち、絶えず興奮と目新しさを求めた。ダンラップはこの旅行の間に、ヴァージニアの尽きることのない二つの興味に気付いた。それは年月とともにますます強まっていったのであるが、衣服と肉体美に対するものであった。そのことがダンラップの気持ちを強く揺さぶった。というのは、そのことがある意味では、彼女が話すことのできない告白になっているように思われたからだ。自分の顔の醜さと対極にある肉体美（それは男でも女でも子供でも構わない）と華美な服装に執着を見せることは、醜さをいかに嫌っているのかを表しており、醜い自分の顔について言及することなど、ヴァージニアにとってはあり得ないことなのだ。そのことが分かったので、ダンラップはパリに戻ってくるまでには、ヴァージニアからの告白は望めないものと、あきらめの気持ちになっていた。

結婚生活の中でダンラップは、彼女の傷を防御している無意識の鎧が、子供時代からどのようにして形成されてきたのかと考える。彼は、自分たちの生活が欺瞞に満ち、本性の一部を深く閉ざした女とは一緒に暮らすことはできない、と次第に思うようになる。しかし、他の女性とは異なる外見の女と結婚したので、他の女性が持っていないようなものを、ヴァージニアの中に認めなければならない、とも感じる。自分たちの関係の中で欠けている、何か神聖なものをもたらしてくれるかも知れないと思って、ダンラップは子供の誕生を期待した。その赤ん坊が、母性に備わっている、女にとって本質的な要素を、ヴァージニアにもたらしてくれるのではないかと思ったのである。

ヴァージニアの産んだ子供は女の子であった。その子供に対する描写を少し見てみよう。

> Virginia's child was a girl, a sickly baby which cried miserably from the day *it* was born. The listless, wailing, almost unwilling battle for life that daily went on before his eyes saddened Dunlap profoundly. . . . The more willing the child seemed to relinquish *its*

feeble hold, the more tenderly he loved *it*, and the more determinedly he fought to save *it*. (130, イタリクス筆者)

この箇所はダンラップの視点に立って語られているので、ダンラップの目から見て赤ん坊は「それ＝もの」扱いである。'she' でも 'her' でもなく 'it' であり 'its' なのである。病弱な赤ちゃんゆえ、優しく愛し助けてあげようと頭では思っても、心底では自分を悲しませる存在にしか思えないのである。頭で思うことと、心で感じることのそのようなずれは、ヴァージニアに対しても同様である。

一方、ヴァージニアは端から娘に対して関心を示さなかった。娘が醜かったからである。

She showed plainly that the sight of *its* wan, aged little face was unpleasant to her; she disliked being clutched by *its* skeleton fingers, and said *its* wailing made her head ache. She was always taking Madame de Montebello and her handsome children to drive in the Bois, but she was never to be seen with little Eleanor. (130, イタリクス筆者)

ここには母性などというものは微塵も感じられない[15]。ヴァージニアにとっても、自分の娘でありながら「もの」扱いで、頭を痛くさせる存在にしかすぎない。Madame de Montebello と彼女の美しい子供たちとはブローニュの森へよくドライブに行っても、醜く、不愉快にさせる娘のエレノアと一緒にいることはないのである。

エレノアは内向的で、ぎこちない子供に育っていった。家の中では「歓迎されない依存物」("an unwelcome dependent", 131) 扱いであった。エレノアが4歳になった時、ヴァージニアの従妹がカリフォルニアから、留学のためパリへやってきた。彼女の名前もまたエレノア (Eleanor Vane) であった。それはヴァージニアの母親の名に因んで付けられたものだった。ヴァージニアにとっては、母も娘もエレノアという名前であり、従妹までもがエレノアという名前である。この二人のエレノアは初めから気が合った。エレノアが家にいる時はリトル・エレノアはいつも彼女と一緒で幸せだった。そのような二人を見ていると、ダンラップは心の重荷が軽くなる気がした。

ヴァージニアの子供に対する思いやりを期待する気持ちは、ダンラップはずいぶん前に失くしていた。この2年間のダンラップの生活は次のようなものであった。

For two years he had been living like a man who knows that some *reptile* has housed itself and hatched its young in his cellar, and who never cautiously puts his foot out of his bed without the dread of touching its *coils*. The change in his feeling toward his wife kept him in perpetual apprehension; it seemed to threaten everything he held dear, even his self-respect. (131, イタリクス筆者)

爬虫類が、それは恐らく蛇であろうが、家に棲みついて地下室に子供まで生み、ベッドから出る時には、とぐろを踏みつけるのではないかと警戒しなくてはならない気持ちで、ダンラップは暮らしてきたのである。妹はウェスト・ヴァージニアで毒蛇に噛まれて死んだのであった。

ダンラップも、妻のヴァージニアという毒蛇に噛まれて死ぬのではないかという暗喩と受け取っても妥当であろう。絶え間のない懸念と大事なものや、自尊心までもがおびやかされている、という気持ちを抱いて生きてきたのだ。

ダンラップの人生は自制の連続であったが、その抑圧から逃れるために、ロンドンやブルターニュにしばしばスケッチ旅行に出かけた。このような状況下で、ダンラップは目に見えて老けていった。彼の気持ちの変化にヴァージニアが気付いたかどうかは、彼には分からなかったが、彼に対するヴァージニアの愛情は束の間的なものだったので、それが自然に薄らいでいったとしても、当然の成り行きであっただろう。ヴァージニアはダンラップも感情の再整理を、当然行っているものと思った。ダンラップは、かつては妻の顔の傷などまったく見なかったのに、今では絶えず見るようになっていた。ダンラップには、傷自体は些細なもののように思われたが、火傷は肉よりももっと深いところ、つまり、精神にまで達していたのだと思うようになった。

ヴァージニアは華やかさに対する法外な趣味をますます募らせてゆき、身を飾ることに関しては、お金に糸目をつけず熱狂した。高額な費用の掛かったパーティーを開いたりもして、アメリカの新聞を賑わすようなこともあった。そのようなヴァージニアの行状は、カリフォルニアの「小麦帝国」ではよく知れ渡っていたが、パリでは耳障りな調べであった。ヴァージニアは顔の醜さを意識させられることから護られてきたが、その結果、呆れるほどのつむじ曲がりになっていったのだと、ダンラップは確信するようなる。

ダンラップがかつては敬意を払った彼女の傷に対する無意識さが、今では絶えず彼の残忍さをそそのかすようになっていた。妻の振る舞いを、実際に罵倒したくなる寸前まで気持ちが昂ぶると、ダンラップはノルマンディーや、フランス南部のラングドックへ、自分を救うために逃げて行くようになる。寒さと飢えを知っていた時代には、決して欠くことのなかったパリという街の昔懐かしい安らぎが、今ではダンラップから消え去ろうとしていた。妻と一緒にいるパリは、息づまるような感じがするようになってきたのであるが、パリに来た当初、パリは次のように描写されていたのだった。

> The city *herself* taught him whatever was needful for him to know. *She* repeated with him that fanciful romance which *she* has played at with youth for centuries, in which *her* spontaneity is ever young. *She* gave him of *her* best, quickened in him a sense of the more slight and feminine fairness in things; trained his hand and eye to the subtleties of the thousand types of subtle beauty in which *she* abounds; (126-27, イタリクス筆者)

娘が「彼女」ではなく、「それ」扱いであったのとは逆に、ダンラップにとってパリは、決して「それ」ではなく「彼女」としての存在であった。そのように、かつては完全で純粋であったと思われたパリが、今では醜悪さで満ちているのである。

VI

ある夜、音楽室でのゲストを楽しませるためのパントマイムを、リトル・エレノアが見に行

くのをヴァージニアが許可しなかった。ダンラップは腹立ちを隠すために、寒い中バルコニーに出た。そして、意識している素振りなどまったく見せない傷痕について、いつかは彼女に言ってやろうと呻くのであった。"'God help me,' he groaned. 'Some day I shall tell her. I shall hold her and tell her.'" (132) しかし、それ（リトル・エレノア、依然として 'she' ではなく 'it' 扱いである）が別の窓の所にいるのを見て、ダンラップの怒りが静まった。エレノアが娘を抱いて階段を上がってくるのに出くわしたダンラップは、エレノアから娘を受け取り自分が抱いて一緒に階段を上がっていった。エレノアの部屋で娘を降ろした後、二人で娘の頭の上に屈みこんだ。その時、ダンラップがエレノアの手を取って、"'Thank you, thank you, little cousin.'" (133) とつぶやいた。するとエレノアは激しく驚いてその手を振り払い、全身おののくように震えた。ダンラップは惨めな気持ちになってその部屋を出て行った。なぜエレノアはそのように反応したのであろうか。ダンラップの中に、何か性的なものを感じ取ったからだと推察できる。

その夜以来、エレノアは二人切でダンラップと会うことは避けるようになった。ヴァージニアもそのことには気が付いたが、何とも言わなかった。ある朝、ロシア大使官邸での舞踏会に行くかどうかの相談をしていたヴァージニアが、ダンラップを呼び止めて、次のように言った。

> "Eleanor has a foolish notion of returning home in March. I wish you would speak to her about it. Her family expect her to stay until June, and her going now would be commented upon." (133)

エレノアが学期途中の3月に帰国したとなれば、あれこれ言われることになろうから、エレノアに対するダンラップの好意に気付いていたヴァージニアは、自分で言うのではなく、わざとダンラップに言わせたいのである。このように言った時、ヴァージニアは髪の毛を自分で飾り立てながら、黄色い巻き毛（the yellow coils）にピンを差していた。毒を含んだヴァージニアの言葉を聞きながら、ダンラップの目にはその巻き毛が、毒蛇のとぐろのように見えたことであろう。

その夜、舞踏会へ行く支度をしていたヴァージニアは、鏡の前で新しい夜会服のチェックをしていた。腕にコートを掛け、手にはシルクハットを持ち、彼女の支度を待っているダンラップの目には、その服はいつも以上に人目を引く挑戦的なものに映った。ピンクとゴールド色の蝶を髪の毛に差すのを見ていたが、けばけばしい弓の付いたピンク色の絹の首飾りを着けた時、ダンラップはわれ知らず身震いして言った。



"SHE CAUGHT HER BREATH AND WHEELED SUDDENLY ABOUT" From *McClure's Magazine*, 29 (June 1907) : 141

"For heaven's sake, Virginia, take that thing off," he cried. "You ought really to be more careful about such extremes. They only emphasize the scar." He was frightened at the brittleness of his own voice; it seemed to whistle dryly in the air like his grandfather's thong. (133-34)

ダンラップは触れてはならない禁句を言ってしまった。そして、「自分自身の声の冷淡さにぎょっとした。その声は祖父の鞭が空中でシュッと乾いた音を立てるように思われた。」ダンラップは忘れたい過去を、自分の声の中に見出してしまうのだ。祖父の女たちに対する凶暴性が、ダンラップの中にも遺伝子として伝わっていたのである。そのことが分かったので、ダンラップはぎょっとしたのだ。このダンラップの言葉で、二人の仲は決定的な破局を迎えることになる。

「ヴァージニアは息をのみ、突然振り返った。」顔は最初は紅く次には灰色になった。唇は開いたが言葉は出なかった。喉の筋肉がこわばっていたのだ。発作を起こしたように震えだし、ダンラップに出ていくようにドアを指差した。その時の彼女の目は「貝のように固く、眠らない爬虫類の目のように輝き小さかった」(134)。ダンラップにとってヴァージニアは、いよいよ自分を殺す毒蛇のように思われたのだ。その夜は、動物をいじめた男[16]のような惨めな気持ちを抱いて寝たのだが、同時に、何年もの間味わったことがなかった、ほっとした感覚と、最終的な行為を果たしたという感覚を味わった。いつかは言わねばならないと思っていた言葉を吐いたのだが、ヴァージニアの反応は、ダンラップの予想をはるかに超えるものであった。ヴァージニアの中に潜む魔女キルケが目覚めたのである。

Ⅶ

翌朝、ダンラップが朝食を食べに降りてきた時には、ヴァージニアはすでにメイドを連れてニースへ旅立っていた。夜になって家に戻ったダンラップは玄関で、娘のリトル・エレノアがすすり泣いている声を聞く。彼のもとに飛んできた娘の服は焼け焦げ、手は黒かった。ダンラップは軟膏の不快な臭いを嗅いだ。エレノアは化粧をする時いつも石油ランプを使っていたが、今日、マッチを点けて、その上に身をかがめた時、それが爆発したのだ。リトル・エレノアはその時、化粧台にもたれていて、服が火に包まれたのであった。エレノアは膝掛け毛布で彼女をくるみ火を消した。エレノアは爆発をまともに食らい、髪の毛は焦げ、顔と腕にひどい火傷を負った。ヴァージニアはリトル・エレノアが耳痛を起こした時、乳母を使わしてそのランプを時々借りていた。この事から考えると、ランプの爆発は偶発的な出来事ではなく、ヴァージニアが、爆発するように細工を施したものと推察できる。魔女キルケの目覚めである。

ダンラップは翌朝、妻から電報を受け取る。そこには冬の残りの間、サンクトペテルブルクに行くと書かれてあった。5月にはアメリカに向けて出航したと聞き、その1年後には離婚の準備を始めたと彼女の弁護士から手紙が来た。離婚の手続きが済むとすぐに、ダンラップはエレノア・ヴェインと結婚する。それ以来、ヴァージニアとは会うこともなく、直接手紙が来ることもなかった。ヴァージニアが再びロシアに戻り、サンクトペテルブルクに住むようになった後、彼女の派手な服装に関する評判がパリにまで流れてくる。

ダンラップがヴァージニアと同じく顔に火傷の痕を持つエレノアと結婚するように仕向けたのは、ヴァージニアの復讐であろう。その復讐の罠から逃れられないのは、エレノアの名前がVaneであることで象徴的に表わされている。Vaneは発音の同じ「'vain' =無駄である」を表しているのだ。自分以外の若い女に好意を寄せていたことも許せなかったであろうが、言ってはならない顔の傷痕のことを言ってしまったダンラップを、ヴァージニアは決して許すことができなかったのだ。ダンラップは女性美を追求する肖像画家である。その彼に、自分と同じ傷痕を持つエレノアを再婚相手にさせたヴァージニアこそキルケに他ならない。なぜなら、ヴァージニアはダンラップが、実は、自分の傷痕が醜いがゆえに、その傷に心を捕らわれ、魅了されてしまっていることを感じ取っていたからである。

ダンラップは娘のリトル・エレノアも可愛くないがゆえに、騎士道的精神で救ってやりたいと頭では思っても、気持ちの中ではそれ=物扱いであったが、大きくなるにつれ、再婚相手のエレノア同様に、その醜さゆえに惹きつけら可愛がっていくようになるのであろう。美と醜を逆転させたこれこそが、魔女キルケのかけた魔法と言えるのではなかろうか。

一方、魔女キルケであるヴァージニアは禁句を聞いた直後から、姿を見せることはなく、ニース、アメリカと行き、最後はロシアのサンクトペテルブルクに落ち着く。もともと活発であったヴァージニアは、世界を股にかけ、自由奔放に生きている。まるで、禁句が傷痕の呪いを解く鍵ででもあったかのように作用し、ヴァージニアは自分自身からエレノアへ、さらには、リトル・エレノアへとその呪いを受け渡し、ヴァージニア自身は傷痕の呪詛から完全に脱して、今では醜さを包んでいた鎧から解放され、その代わりに華やかな服装に包まれて暮らしているのだ。憂いとは無縁の魔女キルケの完成である。騎士道精神で弱き性を救ってやろうと思っていたダンラップは、ヴァージニア=キルケの呪いから逃れることはできず、プロローグで若いドイツ人画家が描いた『キルケの豚』の、まさにその豚として生きていかねばならないのである。

最後に今一度、プロローグを見てみよう。プロローグがそれに続く本編の主題を暗示するものであるならば[17]、『キルケの豚』の絵についての描写にも、それなりの意味が込められているはずである。その絵は、"a picture, *Circe's Swine*, by a young German painter; a grotesque study showing the enchantress among a herd of bestial things, . . ." (125) と語られていた。若いドイツ人画家によって描かれた『キルケの豚』と題する一枚の絵、すなわち、「獣のようなものたちの群れの中の魔女を描いたグロテスクな一枚の習作」とは、これまで論考してきたことから勘案して比喩的に読めば、「ダンラップと二人のエレノアに囲まれたヴァージニアを描いたグロテスクな一枚の習作」と読める。とすれば、プロローグはその後の主題を暗示する役目を見事に果たしていたのだ、と言えるであろう。キャザーの周到な仕掛けであり、読者はその絵をキルケと野獣が描かれた絵として見るのと同時に、キャザーが「横顔」の中で提示した物語世界をも描いた絵として、見ることになるのだ。

注

1) Mark Madigan, "Regarding Willa Cather's "The Profile" and Evelyn Osborne", *Willa Cather NEWSLETTER AND REVIEW* VOLUME XLIV, No. 1, Spring 2000, (Red Cloud: Willa Cather Pioneer Memorial and Educational Foundation) 3-4. Madiganはキャザーとドロシー・キャンフィールドに関する論文をいくつか書いており、この*NEWSLETTER*ではドロシーのパリ留学中における動向を詳しく述べ

ている。それによると、ドロシーはSibut夫人の経営する下宿に居を定め、その下宿屋の娘であるCëlineと親友になった。二人の交友は1900年から1941年にわたり、その間に何百通という手紙が交換された。セリーヌ宛の手紙からキャザー、マクラング、オズボーンが時をほぼ同じくして、Sibut下宿に滞在していたことが窺える。キャザーとオズボーンのことについてもそれらの手紙を基に、詳しい考察が行われている。

2) 正しい綴りはOsborneである。キャザーはorの綴りを好んでourとする傾向がある。

3) *The Selected Letters of Willa Cather* ed. by Andrew Jewell and Janis Stout, (New York: Alfred A. Knopf, 2013)

4) *Keeping Fires Night and Day — Selected Letters of Dorothy Canfield Fisher* ed. by Mark J. Madigan, (Columbia: University of Missouri Press, 1993)

5) Andrew Jewell and Janis P. Stout, eds. *A Calendar of the Letters of Willa Cather: An Expanded, Digital Edition. Willa Cather Archive.* U of Nebraska-Lincoln. 8 March 2011. http://cather.unl.edu/letters.html ? &_body = dorothy %20canfield&_r_year = 1888&_re_year = 1947&_start = 30&_rows = 10 "A friend and fellow graduate student of Dorothy Canfield whom Cather met in Paris in 1902; the prototype for Virginia Gilbert in 'The Profile.'" Evelyn Osborneはこの写真のように、常に顔の右側をカメラに向けて「横顔」で写っている。

6) Mark J. Madigan, "Willa Cather and Dorothy Canfield Fisher—Rift, Reconciliation, and *One of Ours*—", *Cather Studies Vol. 1*, ed. by Susan J. Rosowski, (Lincoln: University of Nebraska-Lincoln, 1990) 122.

7) Joyce Kesslerによれば、Polly Duryeaは博士論文の中でキャザーの描写した*Circe's Swine*(『キルケの豚』)はフランスの象徴主義の画家、ギュスターブ・モローの描いた作品を原資料としたものであろうと推測している。"The Cruelty of Physical Things": Picture Writing and Violence in Willa Cather's "The Profile" by Joyce Kessler in *Cather Studies Vol. 9,* ed. by Melissa J. Homestead and Guy Reynolds, (Lincoln: University of Nebraska-Lincoln, 1990) 264.

8) ホメーロス作『オデュッセイア』では、キルケの住むアイアイエー島にたどり着いたオデュッセウスの部下たちは、キルケの差し出す食べ物を食べて豚に変えられてしまう。
http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%82%AD%E3%83%AB%E3%82%B1%E3%83%BC

9) 「横顔」で描写されているドイツ人画家による『キルケの豚』の絵は、ギュスターブ・モローの絵を基にしたキャザーの創作であろう。ここでは参考のために、以下のWebから採用した『キルケの豚』を載せておく。http://symbolreader.net/2013/07/05/the-dark-face-of-the-goddess/

10) Elizabeth Shepley Sergeantは、キャザーの肉体的欠陥に対する異常とも思える嫌悪感に対して、「キャザーはすぐれた肉体的能力が崇敬される大草原の世界で育ったので、美しさを損なう肉体的欠点に対しては、病的な嫌悪感を持ったのだろう」(71)と推測している。また、キャザーが5歳の時に経験した驚くような経験を述べているEdith Lewis (10)の話から、James Woodressは、「ヴァージニアでの子供時代に、ばかな少年に手を切り落とすぞと脅されたことが、キャザーの中でトラウマになっていた」と指摘している(1970, 249)。また、Bennettは、肉体的切断、美観を損なう外見、とりわけ手に関するものがキャザーの作品の中でいかに多く描かれているかを述べている(*WCCSF*, intr. xxxviii)。

11) 今村楯夫は、絵画における印象主義や象徴主義について詳しく述べ、「横顔」のテーマとモティーフの根幹をなす『キルケの豚』についても、その出典の可能性を探求し、緻密な推察を行っている。(33-73)

12) キャザーはOlympeと綴っているが、それはキャザーの思い違いで正しくは*Olympia*である。©RMN-Grand Palais (Musée d'Orsay) /Hervé Lewandowski

13) キャザーはヴァージニア州で生まれ、バック・クリーク・バレーという山あいの町で9歳まで住んでいた。かつてはそのあたり一帯にいた 'mountain race' であるイロコイ族にまつわる逸話などを聞いたこともあっただろう。

14) David Stouckは、蛇の象徴的な意味合いについて、次のように述べている。"The association of male sexuality with the snake and with evil and cruelty is a persistent equation throughout Willa Cather's novels. ... in "The Profile" the protagonist's little sister, one of the women in his past brutalized by men,

symbolically dies from a snake bite. (71)

15) Sharon O'Brienは、「横顔」を 'mother-daughter'（「母vs. 娘」）物語としても読むことができると述べ、美しい母に対する娘の側からの復讐の物語でもある、としている。Virginia GilbertとキャザーのVirginia Catherとの共通点を4つ挙げ、さらには「自分を喜ばせてくれるに足るだけ美しくない娘に対して抱く失望感も共通点である」と述べている。(48-51)

16) Marilyn Arnoldは、ダンラップのように憐憫と同情心で「'the weaker sex'＝弱き性＝女性」を護ってやろうと思っている男と一緒に暮らすことは、誇り高い女には不可能なことだと論述している。最初の読みでは、読者の同情は苦悩を見せるダンラップに向き、冷たく誇り高いヴァージニアに対しては非難の目が向くが、注意深く読めば、ダンラップ自身がヴァージニアの変化をもたらしていることがわかると指摘している。さらに、"He is more grotesque than she; he must poke the sick animal with a stick to see it writhe."（「彼は彼女よりいっそうグロテスクだ。彼は病気の動物をそれがのた打ち回るのを見るために、棒切れでつつくに違いないのだ」）と述べている。(69-72)

17) 今村楯夫は、このプロローグを、実は、エピローグなのだと論じている。ダンラップにまつわる話を終えた後の後日談として読めるのだと論述し、「キャザーの時空間を自由に飛翔するダイナミズムと言語表現の緻密さが、ときに醒めたアイロニーと共にある」(68) と締めくくっている。

引用・参考文献

Arnold, Marilyn. *Willa Cather's Short Fiction.* Athens: Ohio Univ. P, 1984.

Bennett, Mildred. *The World of Willa Cather.* 1951. Lincoln: U of Nebraska P, 1961.

Cather, Willa. "The Profile." In *Willa Cather's Collected Short Fiction, 1892-1912.* Ed. Virginia Faulkner, intr. Mildred R. Bennett. Lincoln: U of Nebraska P, 1965. 125-135.

Cather, Willa. "The Profile." *McClure's Magazine* June 1907. *Willa Cather Archive.* Ed. Andrew Jewell. U of Nebraska-Lincoln. 2 Apr. 2008. http://cather.unl.edu.

Downs, M. Catherine. *Becoming Modern: Willa Cather's Journalism.* Selinsgrove, PA: Susquehanna Univ. Press, 1999.

Kessler, Joyce. "The Cruelty of Physical Things": Picture Writing and violence in Willa Cather's "The Profile" in *Cather Studies 9.* Ed. Melissa J. Homestead and Guy J. Reynolds. Lincoln: U of Nebraska P, 2011. 244-265.

Jewell, Andrew, and Janis P. Stout, eds. *A Calendar of the Letters of Willa Cather: An Expanded, Digital Edition. Willa Cather Archive.* Ed. Andrew Jewell. U of Nebraska-Lincoln. 8 March 2011. http://cather.unl.edu

Jewell, Andrew, and Janis P. Stout, eds. *The Selected Letters of Willa Cather.* New York: Alfred A. Knopf, 2013.

Lewis, Edith. *Willa Cather Living: A Personal Record.* New York: Knopf, 1953. Reprint, Lincoln: U of Nebraska P, 1976.

Madigan, Mark J. ed. *Keeping Fires Night and Day: Selected Letters of Dorothy Canfield Fisher.* Columbia: U of Missouri P, 1993.

Madigan, Mark J. "Regarding Cather's 'The Profile' and Evelyn Osborne." *Willa Cather Newsletter and Review* Vol. 44.1. Red Cloud: Willa Cather Pioneer Memorial and Educational Foundation, 2000. 1-5.

Madigan, Mark J. "Willa Cather and Dorothy Canfield Fisher: Rift, Reconciliation, and *One of Ours.*" in *Cather Studies 1.* Ed. Susan J. Rosowski. Lincoln: U of Nebraska P, 1990. 115-129. *Willa Cather Archive.* Ed. Andrew Jewell. U of Nebraska-Lincoln. 20 May 2008. http://cather.unl.edu.

Meyering, Sheryl L.. *A Reader's Guide to the Short Stories of Willa Cather.* New York: G. K. Hall & Co., 1994.

O'Brien, Sharon. *Willa Cather: The Emerging Voice.* New York: Oxford UP, 1987.

Rosowski, Susan. *The Voyage Perilous: Willa Cather's Romanticism*. Lincoln: U of Nebraska P, 1986.
Sergeant, Elizabeth Shepley. *Willa Cather: A Memoir*. Lincoln: U of Nebraska P, 1963.
Stouck, David. *Willa Cather's Imagination*. Lincoln: U of Nebraska P, 1975.
Woodress, James. *Willa Cather: Her Life and Art*. New York: Pegasus, 1970.
Woodress, James. *Willa Cather: A Literary Life*. Lincoln: U of Nebraska P, 1987.
今村楯夫 「魔女キルケに豚にされた男：ウィラ・キャザー「プロフィール」のトポロジー」『英米文学評論49』、東京：東京女子大学、2003。33-73。http://ci.nii.ac.jp/naid/110006607173